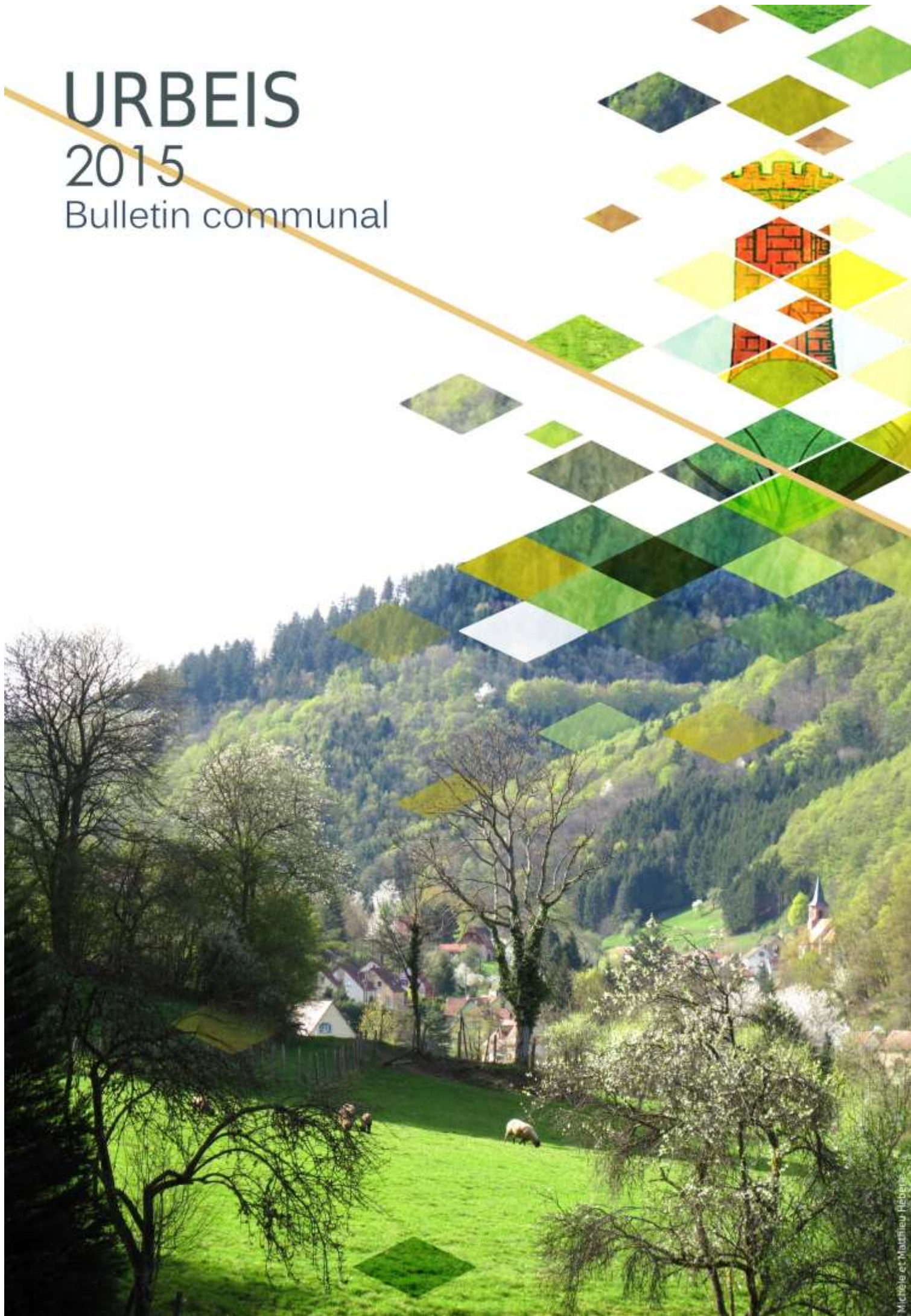


URBEIS

2015

Bulletin communal



LE MOT DU MAIRE

Difficile de faire un bilan de l'année écoulée en se limitant à notre village tant les évènements qui se sont déroulés cette année au niveau national ont marqué les esprits de chacun d'entre nous. Les actes de terrorisme contre les membres de la rédaction de Charlie Hebdo en début d'année suivis par ceux perpétrés le 13 novembre en différents endroits de la région parisienne ont fait au total plus de cent quarante victimes et presque autant de blessés dont le seul tort était d'être au mauvais endroit au mauvais moment. Je tiens ici à leur rendre hommage ainsi qu'aux forces de l'ordre, aux services de secours et aux personnels hospitaliers qui ont fait le maximum pour éviter que la liste des victimes ne s'allonge. L'année se termine heureusement sur une note positive avec la signature de l'accord sur le climat par les cent quatre-vingt quinze nations participant à la COP 21.

Pour en revenir au fonctionnement de la commune, certains d'entre vous ont déjà pu faire la connaissance de Pascal Jehl, notre nouvel agent technique qui a été embauché début mai. Il s'est rapidement mis au travail avec professionnalisme et efficacité, et donne entière satisfaction. Au niveau des compétences de la commune, deux d'entre elles ont été transférées à la Communauté de Communes de la Vallée de Villé. La première concerne la compétence en matière de documents d'urbanisme. La loi ALUR en prévoyait le transfert systématique à l'intercommunalité en mars 2017. L'ensemble des communes de la vallée a préféré le réaliser dès cette année. Le conseil communautaire a par ailleurs validé la réalisation d'un Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI), prolongeant de fait la validité de notre Plan d'Occupation des Sols (POS) jusqu'en 2019. La seconde compétence transférée à la Communauté de Communes concerne la concession pour la distribution publique d'électricité. Ce transfert devrait être suivi en 2016 de l'adhésion de la Communauté de Communes au syndicat d'électricité du Haut-Rhin, le Bas-Rhin n'en disposant pas.

Dans les moments difficiles, la vie associative prend une importance particulière. Je suis heureux de voir que les manifestations organisées par l'association TLDU ou par les parents d'élèves attirent de plus en plus de monde. J'invite donc les différents membres organisateurs à poursuivre dans cette voie. Après les deux années nécessaires à sa réalisation, l'inauguration le 1^{er} mai du Chemin de la Résistance et de la Liberté que l'on doit à la section locale du Souvenir Français a été un moment important. La commune a bien entendu soutenu et participé à la réalisation de ce projet qui attire de nombreuses personnes intéressées par les faits de résistance qui se sont déroulés durant cette période.

En cette fin d'année, je ne peux oublier celles et ceux qui nous ont quittés, et parmi lesquels figure Pierre Schramm qui fut maire de notre village durant vingt- quatre ans. Son attachement à la vie du village l'avait également conduit à faire partie des sapeurs- pompiers et de la chorale pendant plus de soixante ans.

Je vous souhaite au nom des membres du Conseil Municipal et du personnel communal, une très belle année 2016, et vous adresse tous mes vœux de santé, bonheur et réussite dans vos projets.

Remy ANTOINE-GRANDJEAN

Hommage à Pierre SCHRAMM

Pierre SCHRAMM a beaucoup œuvré pour la commune et la paroisse, c'est pourquoi nous tenons à lui rendre hommage.

Appelé plus familièrement "Pierrot" il a marqué d'une empreinte indélébile l'histoire de notre village.

En effet, c'est en 1965 qu'il entame son premier mandat de conseiller municipal. Son engagement se poursuit par un second mandat au cours duquel il devient premier adjoint. Il poursuit son investissement au sein de la commune et c'est en 1977, qu'il endosse le fauteuil de maire ; s'en suivent ensuite trois mandats durant lesquels il mène de front sa fonction de maire, son rôle de délégué de la commune d'Urbeis au SIVOM puis à la Communauté de Communes de Villé ainsi que la présidence du Syndicat des Eaux du Climent



Il s'implique également en tant que membre du comité directeur dans l'Association Foncière Pastorale « Les Aviats ». En 2001, il décide de mettre fin à sa carrière d' élu.

Cependant, cet homme simple, courageux, guidé par ses convictions et ses valeurs poursuit son attachement à la chorale dont il fut également le président, et fait partager sa passion des abeilles et ses souvenirs concernant la guerre de 1939-1945 aux enfants de l'école.

Patoisant dans l'âme, il est également une référence dans le groupe dont il fait partie. Il écrit et interprète des sketchs très souvent inspirés par son observation de la vie du village.

Ces deux dernières années, il s'était investi dans le projet de création de ce qui était au départ « le sentier des passeurs » devenu par la suite Chemin de la Résistance et de la Liberté. Il a été de toutes les réunions et a apporté un grand nombre d'informations que l'on retrouve aujourd'hui sur les panneaux du Chemin. Et le 1^{er} mai, jour de l'inauguration, il était encore présent pour entonner avec les membres des chorales de Fouchy, Lalaye et Urbeis le chant des partisans.

Alors, qui n'a jamais croisé "Pierrot" ? Lui qui connaissait chaque recoin de la commune, lui qui était la mémoire vive et un interlocuteur privilégié pour relater l'histoire du village pendant la dernière guerre, lui qui s'est dévoué pendant tant d'années ...

Un homme passionné, une personnalité qui méritait d'être connue et sur bien des points, un exemple à suivre.

TRAVAUX

Petite année en terme d'investissement, puisqu' au niveau du budget communal, les travaux de modification du logement au-dessus de la mairie et la finalisation de la réfection de l'éclairage public dans la rue principale constituent le gros des investissements prévus.

Réfection du logement communal :

Inoccupé depuis juillet 2014, le logement se trouvant au-dessus de la salle des fêtes a été réhabilité avant de le remettre en location. Une étude des travaux à réaliser a été confiée au cabinet d'architectes EMH. Il a été décidé de procéder à l'isolation de tous les murs extérieurs et des combles, au traitement de la charpente, à la réfection de l'installation électrique ainsi qu'à la création d'une pièce supplémentaire dans les combles existants.



Les travaux ont débuté mi-octobre et doivent être achevés pour la fin de l'année. Lors de la réunion du conseil municipal du 23 juin 2015, une délibération a été prise afin de demander une subvention auprès du Conseil Départemental, et signer la convention d'Aide Personnalisée au Logement entre l'Etat et la commune. Après visite de l'appartement, afin d'évaluer les travaux réalisés, la commission permanente du Conseil Départemental a validé l'attribution d'une subvention de 13 900 euros. Le montant total des travaux prévus est légèrement supérieur à 60 000 euros.

Eclairage public :

Cette fin d'année verra l'achèvement du remplacement des lampadaires de la rue principale. Pour cette dernière tranche, il est prévu la mise en place dans le bas du village de six nouveaux candélabres en remplacement des cinq anciennes lampes. Un candélabre ainsi que deux lampes supplémentaires seront installés dans la rue du temple au Clumont qui est actuellement totalement dépourvue d'éclairage public. Pendant une bonne partie de l'année, nous avons été en contact avec la société LEDEX qui est une société française spécialisée dans la fabrication d'ampoules configurables à leds. En effet, ce dispositif permet de programmer par ampoule, des puissances d'éclairage différentes en fonction de tranches horaires définies. Pour des questions de conditionnement (achat par lot de 25 ampoules minimum), nous avons dû renoncer provisoirement à cette technologie. Les travaux ont été réalisés par la société CRESA et s'élèvent à 16 000 euros.

LA FORET COMMUNALE

Avec un ralentissement des échanges internationaux, un marché de l'immobilier atone et après deux hivers successifs cléments, la baisse des cours du bois du deuxième semestre 2014 s'est poursuivie sur l'année 2015. Selon la qualité et l'essence des bois, celle-ci varie de - 3 à - 7 % pour se situer fin 2015, aux alentours des valeurs de début de l'année 2013.

Petite note optimiste : dans le cadre des contrats d'approvisionnement, le marché local nous offre un nouveau débouché, la grume de douglas qualité charpente qui se négocie à un prix intéressant.

1. LES COUPES DE BOIS



Le total des bois vendus au 31/12/15, toutes essences et qualités confondues, s'élève à 2 215 m3 pour une recette brute de

126 515 € ht.

Le coût moyen, exploitation complète et honoraires ONF, s'élève à 29.2 €/m3 de bois façonnés.

1.1 Le bois d'œuvre façonné:

Qualité /destination	Volume	Recette brute ht	Prix unitaire ht/m3
Charpente sapin/épicéa	872 m3	73 399 €	84 €
Charpente douglas	21 m3	1 930 €	91 €
Palette, emballage sapin/épicéa/pin	217 m3	11 819 €	54 €
Sciage hêtre	26 m3	1 469 €	57 €
Sciage feuillus divers	14 m3	911 €	62 €
Palette hêtre	169 m3	8 428 €	50 €
total	1 319 m3	97 956 €	74 €

1.2 Le bois d'industrie résineux façonné :

Les purges issues des coupes résineuses et destinées à la trituration, d'un volume de 87 m³, ont rapporté une recette brute de 3 040 € (35 €/m³).

1.3 Le bois de chauffage façonné bord de chemin :

- 19 lots de grumes de hêtre, chêne et feuillus divers d'un volume total de 436 m³, ont rapporté une recette brute de 18 466 € ht, soit 42.35 €/m³.
- 33 stères de hêtre façonnés ont été vendus à l'amiable à 45€ ht/st.

1.4 Le bois de chauffage à façonner sur coupe :

Tout au long de l'année, des habitants d'Urbeis et des villages environnants ont façonné 500 stères de bois sur pied et de déchets de coupes. Ces bois ont été cédés à l'amiable pour une recette nette de 5 568 € ht (11.13€/st).

2. LES TRAVAUX

2.1 Les travaux courants

2.1.1 Les travaux sylvicoles :

Les ouvriers forestiers de l'ONF ont ouvert le périmètre et entretenu le parcellaire de la forêt, avec tronçonneuse et mise en peinture des bornes et arbres de limite, sur 4.5 km à la Goutte du Moulin et au Schnarupt (parcelle 2 et 38 à 41). Au courant du mois d'août ils ont dégagé, des ronces et des genêts, 1.5 hectares de jeunes plantations de mélèzes et de douglas. En novembre, ils ont protégé deux hectares de semis naturels de sapins de l'abrouissement et 1 hectare de plantation de douglas des frottis du chevreuil. Le coût total des travaux sylvicoles et de maintenance s'élève à 6 132 € ht.

2.1.2 Les travaux d'infrastructure :

Comme tous les ans, notre ouvrier communal a assuré l'entretien courant des chemins forestiers (39.5 km).

L'entreprise Weber Travaux Concept est intervenue pour des travaux de réfection généralisée de chemins forestiers sur Plaine-Dessus, Les Mines et Revers de Faîte : reprofilage, déblaiement de terre éboulée, curage de fossés, ouverture de rigoles sur 2.5 km pour un coût de 1 400 € ht.

2.2 Les travaux d'investissement : Le reboisement des parcelles de la Goutte du Moulin (acquises en 2013)

Fin avril à début mai, l'entreprise de Travaux Forestier Ruhlmann de Lubine a planté 2000 douglas sur un hectare de terrain pour un coût de 4 240 € ht.

Les deux autres hectares, en très forte pente, ont été débroussaillés par l'entreprise Kretz de Sundhouse pour 3 000 € ht. La plantation de ceux-ci, initialement prévue pour l'automne 2015, a dû être reportée au printemps 2016 pour raison de sécheresse du sol.



Fin de l'automne, l'entreprise Alsace-Forêt de Lutzelhouse a dégagé les jeunes plants ainsi que ceux de la plantation de l'automne 2014 sur Les Ozières et la parcelle 26 du col, soit 2.5 ha, pour un coût de 1 327 € ht.

L'année 2015 a été une « année forestière » satisfaisante sur le plan financier. L'amélioration de la qualité des bois vendus et l'augmentation des volumes compensent nettement la baisse des cours et génèrent une augmentation des recettes. Dans le même temps, les dépenses sont restées stables.

Cependant, l'été caniculaire que nous avons connu (températures avoisinant les 37°C durant plusieurs jours associées à de très faibles précipitations), fait peser une grande incertitude sur la capacité de résilience de nos peuplements.

Pour le moment, des signes de dépérissements, encore faibles, peuvent être observés sur l'épicéa en versant sud (Archingoutte ou « la petite route du Climont », la crête du Schnarupt).



C'est au printemps, lors de la reprise de la végétation, que nous aurons un début de réponse...

lo froté d'Erpè

Propriétaires forestiers de la vallée de Villé : une association créée pour vous

L'Association Forestière de la vallée de Villé a été créée le 25 juin dernier par onze propriétaires forestiers motivés. Petit tour d'horizon sur les objectifs et les rôles de cette toute nouvelle association.

Valoriser les forêts privées de la vallée de Villé en tenant compte des spécificités locales

La vallée de Villé compte un peu plus de 3000 ha de forêts privées réparties entre 5500 propriétaires. Ce fort morcellement des forêts privées est un frein à leur valorisation. Pourtant elles ne manquent pas d'atouts, en premier lieu leur richesse en essences. Si le châtaignier, essence emblématique de la vallée, couvre à lui seul 1400 ha en forêts privées, les autres essences forestières présentes sont variées (hêtre, chêne, érables, pin sylvestre, sapin pectiné, épicéa et, plus récemment introduit, le douglas) et témoignent de la diversité des forêts.



Afin de mieux tenir compte des spécificités forestières locales et des besoins des propriétaires,

une réorganisation des structures intervenant en forêt privée a lieu depuis un an. Le groupement Bois et Forêts 67, échelon départemental, a ainsi été dissout en avril 2015 et est progressivement remplacé par des associations forestières locales. Les forêts de la vallée de Villé ne sont pas celles de la vallée de la Bruche ou de la plaine de l'III, les demandes et les préoccupations des propriétaires ne sont pas toutes les mêmes non plus : il semble indispensable de **fédérer les propriétaires localement, autour de valeurs communes**, et de **faciliter les échanges entre eux** pour définir ensemble les priorités et les besoins pour la gestion durable de leurs forêts. C'est le premier rôle de l'Association Forestière de la vallée de Villé.

Etre plus vus et mieux entendus

Les propriétaires forestiers aiment vivre cachés au fond de leurs bois. Mais parfois, il faut savoir se faire voir et entendre pour défendre les actions menées en faveur des forêts privées. L'association a pour objectif d'être **le relais entre les propriétaires de la vallée de Villé et les structures régionales** impliquées dans la définition et la mise en œuvre des politiques forestières, par exemple pour faire remonter les attentes et besoins des propriétaires ou défendre un projet de développement local. Et plus on est nombreux, mieux on est entendu !

Améliorer les services de proximité proposés aux propriétaires forestiers

Au-delà de ces objectifs un peu politiques, l'association propose **de nombreux services** à ses adhérents, afin de les aider à valoriser leur patrimoine forestier et transmettre de belles forêts à leurs enfants :

- **une visite-conseil gratuite** avec un technicien forestier sur simple demande, pour des conseils adaptés à chacun,
- **des réunions d'information en forêt**, moments d'échange conviviaux avec des professionnels et des propriétaires passionnés,

- **des bulletins d'information (Bulletin d'information de Forestiers d'Alsace, FLOREAL)**

pour savoir ce qui se passe dans le domaine forestier local et régional,

- **une assurance responsabilité civile de groupe, indispensable et très avantageuse**, par le biais de la cotisation au Syndicat des Forestiers Privés d'Alsace (incluse dans la cotisation à l'association).

Grâce à la carte d'adhérent au syndicat, les membres auront également accès à **des réductions pour l'achat de matériel forestier** auprès de revendeurs associés. C'est aussi le cas pour les aides financières de la Caisse d'Assurance Accidents Agricoles pour les équipements de sécurité.

Pour ses actions, l'association forestière de la vallée de Villé bénéficie de l'appui technique de la Fédération Régionale Forestiers d'Alsace et du Centre Régional de la Propriété Forestière, ainsi que du soutien de la Communauté de Communes de la Vallée de Villé.

Défendre les intérêts collectifs des propriétaires de la vallée de Villé, favoriser les échanges entre eux et leur apporter un appui technique dans la gestion des forêts, voilà en résumé les objectifs de l'association. Et tout cela dans un esprit d'ouverture et de convivialité. Alors que vous soyez propriétaire forestier de quelques ares ou plusieurs hectares, novice ou expérimenté, l'Association Forestière de la Vallée de Villé est faite pour vous !

Association Forestière de la Vallée de Villé

Siège : Communauté de Communes de la vallée de Villé - Centre Administratif
1 rue principale - 67220 BASSEMBERG

Composition du bureau :

Président : Roland Rengert	Vice-président : Christian Muller
Trésorier : Jacques Deybre	Secrétaire : Jérôme Maier

Renseignements :

Maren Baumeister (CRPF)	portable : 06.71.57.65.51
	mail : maren.baumeister@crpf.fr

Nouvel employé municipal

Monsieur Pascal JEHL a été embauché en qualité d'ouvrier communal le 2 mai 2015.

Son contrat à durée déterminée porte sur 16 heures de travail hebdomadaire. Par ailleurs, il bénéficie d'un statut d'autoentrepreneur dans le domaine de l'entretien des espaces verts et les déplacements ne lui font pas peur.

M. Pascal JEHL, domicilié à Sélestat, est diplômé d'un CAP d'horticulture. Il possède une bonne expérience dans le domaine des travaux communaux.

En effet, de 1992 à 2012 il a été employé successivement par les communes de Châtenois et d'Ingersheim en qualité d'Agent Technique Principal puis d'Adjoint Technique Principal.

Nous apprécions beaucoup son dynamisme et son professionnalisme. Il assume ses tâches avec efficacité et bonne humeur.



JARDINIERS EN HERBE...



Cette année notre grand projet à l'école est de tenter de faire pousser quelques fruits et légumes.

Au printemps, la classe de maternelle/CP a commencé un jardin de fleurs dans la cour de récréation mais il est trop petit pour y faire pousser aussi des légumes.

Le conseil municipal nous a gentiment autorisés à utiliser une partie du jardin de l'ancien presbytère... L'aventure du potager de l'école peut commencer !

Nous avons délimité trois rectangles. 2 pour la classe de CE/CM et 1 pour la classe de maternelle/CP.

Après nous être documentés nous avons choisi 2 méthodes pour préparer la terre avant l'hiver :

- Le bêchage, qui consiste à retourner la terre à l'aide d'outils tels que la grelinette, la fourche-bêche ou la bêche, et ceci afin de créer des mottes qui seront brisées par le gel.
- La méthode « carton-paille », qui consiste à recouvrir le sol de carton, puis de paille et de feuilles mortes, ceci afin d'étouffer l'herbe sous le carton et de laisser travailler les lombrics à notre place.

Dès les premières heures passées dans notre futur potager, nous avons pu nous rendre compte que nous allons avoir beaucoup de travail ! Mais cela en vaut vraiment la peine et nous avons hâte de voir les premiers légumes pointer le bout de leurs feuilles...

Un grand merci à notre coéquipier jardinier M. Babinot qui nous a bien aidés et conseillés et qui va nous accompagner tout au long de l'année dans ce beau projet.



CREATION DU CHEMIN DE LA RESISTANCE ET DE LA LIBERTE

Lors de la création du nouveau comité local du Souvenir Français, il était évident de rendre hommage aux réseaux de passeurs et résistants de notre vallée sous la forme d'un chemin qui serait à la fois historique et ludique.

La première réunion eut lieu à la mairie d'Urbeis en octobre 2013, afin de définir dans les grandes lignes l'orientation des sujets dont on parlerait afin de résumer cette résistance entre le Val de Villé, les Vosges et nos voisins de Rombach le Franc. Lors de cette réunion étaient présents des membres du Souvenir Français ainsi que des membres de la Société d'Histoire avec laquelle il était évident de collaborer étant donné les travaux effectués par cette dernière lors de la parution du livre « 60 ans après le Val de Villé se souvient » et les annuaires 95-96. Et c'est ainsi que la première pierre du chemin fut en quelque sorte posée.

Au courant de l'année 2014, en présence de Pierre Schramm et d'André Guiot, de nombreuses réunions furent organisées pour définir les sujets traités autour de ce chemin.

Des équipes de travail furent chargées de se pencher sur les divers thèmes auquel nous avons associé les écoles primaires d'Urbeis et de Fouchy. Une visite du mémorial de Schirmeck a permis de mieux leur faire comprendre l'histoire de l'Alsace durant le second conflit mondial.



Pose du premier panneau

Pour conclure, un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la concrétisation de ce projet du Chemin de la Résistance et la Liberté devenu une véritable vitrine historique du Val de Villé.

Une sortie fut organisée en février 2015 avec les Maires d'Urbeis, de Fouchy et le Comité pour valider l'emplacement des panneaux sur le tracé du chemin suggéré par Pierre Schramm.



Pause-café aux « Trois bornes »

Début mars 2015, les fonds de ce projet étaient réunis et les travaux de conception des panneaux et des supports ont démarré. Entre mars et avril, durant 3 week-ends, l'ensemble des 12 panneaux a été posé afin que le Chemin de la Résistance et de la Liberté soit prêt pour son inauguration le 1er mai 2015.

Depuis, le Comité a organisé plusieurs sorties guidées avec les écoles de Triembach-au-Val, de Villé ainsi que divers groupes de marcheurs et de touristes pendant la période estivale.

C'est ainsi que de nombreuses personnes ont parcouru le chemin. Il en résulte un bilan positif qui n'est pas prêt de s'estomper au vu des nombreuses demandes déjà enregistrées.

INAUGURATION DU CHEMIN DE LA RESISTANCE ET DE LA LIBERTE

Si 2015 a été une année très sèche, une journée aura fait exception : le vendredi 1^{er} mai. Et après les deux années nécessaires à la préparation et à la réalisation, ce jour-là a été inauguré sous une pluie battante le Chemin de la Résistance et de la Liberté. La cérémonie s'est déroulée en présence du Président du nouveau Conseil Départemental Frédéric BIERRY, du député Antoine HERTH, du Général HESTIN ainsi que de nombreux élus alsaciens et vosgiens. Les porte-drapeaux ainsi qu'une garde d'honneur américaine venue de Stuttgart accompagnée de la Présidente de l'association US Memory Grand Est ont rehaussé la commémoration.



Aux discours officiels ont succédé la bénédiction de la stèle par Monsieur le Curé Marcel IMBS et les dépôts de gerbe en mémoire des passeurs.

Les enfants de l'école ont ensuite lu les textes qu'ils avaient préparés avant d'entonner la Marseillaise reprise en chœur par l'ensemble des participants.



Ce sont les chorales de Fouchy, Lalaye et Urbeis qui ont clos cette cérémonie en interprétant le chant des partisans.



Le planning ayant été perturbé par la pluie, la journée s'est achevée pour les organisateurs autour d'un barbecue préparé devant la mairie.

Depuis cette journée, de nombreux visiteurs ont déjà parcouru ce chemin. Plusieurs visites guidées ont également été organisées en partenariat avec l'Office de tourisme et le Souvenir Français, dans le but d'apporter un maximum d'explications sur cette période.

TRADITIONS LOISIRS & DÉCOUVERTES URBEIS



Cette année l'association T.L.D.U a organisé différentes manifestations. En février, les raisons étaient nombreuses pour se réchauffer autour d'une "soirée soupe". Cette soirée a réuni une cinquantaine de personnes. Les participants ont préparé et ramené une soupe de leur choix, et après dégustation celles-ci ont été primées :

1^{ère} : la soupe à la châtaigne d'Urbeis

2^{ème} : la soupe aux champignons

3^{ème} : la soupe de potiron à l'orange

Cette soirée très conviviale sera reconduite en 2016.

Le 24 mai, notre sortie pédestre nous a fait découvrir le chemin de la Résistance et de la Liberté. Cette marche a été très riche en découvertes et nous avons été très touchés de voir combien les habitants de la vallée avaient souffert pendant la guerre.



Le 19 septembre, nous avons organisé une soirée "vin nouveau" et un buffet bien garni nous a tous régalés. Pour dépenser nos petits excès, nous nous sommes remis en route pour une nouvelle marche le 11 octobre sur les hauts du Hang.

Pour ce qui est du bricolage, depuis le mois de juin, un groupe de volontaires s'est rencontré les jeudis soirs pour organiser la "fête de la Saint- Nicolas". Les idées ont fusé et les mains agiles se sont mises à l'œuvre.



Samedi 5 décembre 2015, Saint- Nicolas est arrivé accompagné d'un petit ânon prénommé Viking et du père fouettard qui n'a finalement pas fait trop peur aux enfants.



Plusieurs chansons avaient été apprises par les écoliers, ce qui a bien plu au grand évêque qui a distribué des friandises aux petits. Une trentaine d'enfants de tous âges et une centaine d'adultes du village étaient présents.

Le vin chaud, le chocolat chaud avec les "Mannele" ont été appréciés par tous.

La vente des divers objets confectionnés à cette occasion lors des séances de travaux manuels a connu un franc succès et tous les participants ont été pleinement satisfaits de cet après -midi.

L'association TLDU vous donne rendez-vous le samedi 9 janvier 2016 à 16h30 devant la mairie pour la crémation des sapins de Noël. Venez nombreux !

L'association AUGUSTA VICTORIA, - association culturelle et patrimoniale du CLIMONT-, a fêté son premier anniversaire !

Au fait, pourquoi cette association a-t-elle été créée ?

L'idée est venue de ne pas rester inactif devant l'état du temple du Climont. Sa belle charpente est originale mais fragile. Suite à d'anciennes infiltrations d'eau à la jonction de la nef et du clocher, les poutres situées à ce niveau se sont détériorées et n'assurent plus la solidité initiale. De fait la charpente « s'écrase » progressivement et certains éléments se fracturent. La charpente pousse sur les murs qui se fissurent. Une étude a été faite par un architecte du patrimoine et a permis d'évaluer le budget nécessaire pour stabiliser la structure : autour de 150.000€.



Est-ce bien raisonnable d'entreprendre de tels travaux pour quelques paroissiens qui s'y rassemblent une fois par mois? Pas vraiment.... Mais cela voudrait dire qu'on la laisse s'écrouler.... Dommage....

Vu sa situation, l'édifice peut être valorisé en ajoutant à sa fonction culturelle, une fonction culturelle : en faire, en plus, un lieu de rencontres, de concerts, d'expositions. Alors là, sa restauration se justifie ! Voilà le côté « culturel » de l'association, qui renforce sa fonction de sauvegarde du patrimoine.

Par ces événements culturels, l'association va pouvoir aider la paroisse protestante Villé-Climont-Saâles à faire face aux dépenses de restauration. Des subventions ont été demandées au Conseil Départemental et au Conseil Régional qui ont répondu favorablement mais ne couvrent qu'une partie du montant des travaux. Une convention a aussi été signée entre la paroisse, l'association et la Fondation du patrimoine pour proposer des souscriptions.

Des événements culturels ont déjà été créés dans la vallée mais aussi à Strasbourg et Colmar pour faire connaître l'association et le CLIMONT au-delà de notre vallée.

Fin 2014, le premier événement était un concert classique à Strasbourg puis, dans la vallée, une soirée TANGO au Vivarium pour présenter l'association.

La saison 2015 a commencé en juin à URBEIS avec une superbe soirée de CONCERT-LECTURE autour d'un écrit du XV^e siècle « DE PACE FIDEI » de Nicolas de Cues à propos de la paix entre les religions... L'église St Nicolas se prêtait parfaitement bien à ce spectacle donné par l'actrice Patricia Marmoras, l'ensemble de flutistes « Un doux regard » et la soprano Marie-Madeleine Koeberlé.

L'association TLDU nous a prêté main forte en organisant la buvette et le repas des artistes après le concert : sympathique collaboration !



Fin Août, grande soirée à Neuve-Eglise avec Roger SIFFER accompagné de son fils Erwin au piano, et de son épouse, Suzanne. Cette soirée était offerte par l'artiste au profit de la restauration du temple du Climont. Merci Roger pour ce bon moment! Par cette belle soirée de pleine lune, le spectacle a été précédé d'un moment de rencontre à la "buvette d'un soir" en plein air et, après, la soirée s'est prolongée, tard, autour des tables. On estime l'assistance à 220 personnes.

D'autres événements ont eu lieu hors de la vallée. Un concert a été donné par 3 chorales à Strasbourg, au mois de septembre, à l'église St Pierre-le-jeune et l'assistance était d'environ 300 personnes. En octobre, c'est un chœur néerlandais qui, en tournée dans la région, a souhaité contribuer à notre projet en nous offrant 2 concerts : l'un au Temple-Neuf à Strasbourg, l'autre à l'église St Matthieu à Colmar. Entre les 2 concerts, le chœur avait animé le culte dominical à Gunsbach. L'ensemble des plateaux était pour l'association Augusta Victoria.

Rappelons que tous les artistes se sont produits gracieusement, au profit de nos projets. Par ailleurs, plusieurs rencontres interreligieuses, dans la vallée, ont aussi apporté leur soutien.

Et puis en décembre, nous serons présents à Villé pour le « NOËL DANS LA VALLEE ». La paroisse protestante nous laisse un espace pour présenter notre projet et contribuer à l'animation.

2016 ? Des projets sont en cours d'élaboration. Si les plateaux des événements ont un peu rempli notre tirelire, cela ne nous permet pas encore d'envisager les travaux. Les dons faits par des particuliers à AUGUSTA VICTORIA et à la FONDATION DU PATRIMOINE ont aussi bien contribué à améliorer nos ressources. Nous avons l'autorisation de faire des reçus fiscaux permettant de déduire des impôts 66% du montant donné. Les dons faits par des entreprises sont aussi éligibles à la délivrance d'un reçu fiscal.

On peut également contribuer à la restauration de l'église du Climont en aidant l'association à imprimer des affiches, des dépliants, en transmettant les annonces d'événements à ses amis : les spectacles proposés ont tous été de grande qualité.

L'église du Climont a besoin de l'aide de tous !!

Merci à ceux qui nous soutiennent !

**Association AUGUSTA VICTORIA , 6 route des Crêtes, Climont -67220 URBEIS
Fondation du Patrimoine – Alsace, 9 place Kléber – 67000 STRASBOURG / projet Climont**

Notre Noël – Unseri Wihnàchte

HISTOIRE – RITES – COUTUMES

Aujourd'hui nous vivons dans un monde bouleversé par les inventions extraordinaires des dernières décennies, telles l'informatique, la télévision, l'énergie atomique, les fusées spatiales... Il est vrai que ces réalisations nous fascinent tous, petits et grands, par les possibilités sans limites qu'elles nous offrent. Pourtant, à l'approche de Noël, alors que mille feux étoilés illuminent villes et campagnes, alors que parents et enfants semblent gagnés par un bonheur fébrile devant tant de biens offerts, apparaît dans le regard de nos Anciens une mélancolie fugitive. Un peu gênés, ils évoquent par bribes les joies simples et magiques des Wihnàchte de leur enfance.

Tendons l'oreille, ouvrons grand nos yeux, écoutons-les ! Ils nous emmèneront sur le chemin de nos traditions et de notre histoire.

✧ L'Avent – Adventszeit



*Advent ! Advent !
Ein Lichtlein brennt,
erst eins, dann zwei,
dann drei, dann vier,
dann steht das Christkind
vor der Tür.*



La période de l'Avent (du latin *adventus* : arrivée), c'est le temps avant Noël, divisé en quatre dimanches de l'Avent.

Cette période est symbolisée par une **COURONNE** de branches d'épicéa qui représente l'éternité. Elle est nouée de rubans rouges qui sont autant de signes de vie et décorée de quatre bougies qui figurent la victoire de la lumière sur les ténèbres. Le premier dimanche de l'Avent on allume la première bougie. C'est un instant émouvant et solennel. La scène se répètera trois fois avant la grande fête de Noël.

A cette époque de l'année, les maisons sont pleines de délicieuses odeurs de cuisson de Labkueche, de Bredele de toute nature. Quand, au début ou en fin de journée, le ciel rougissait, on disait « s'Christkandel bacht » l'Enfant Jésus cuit des Bredele. A ces coutumes alimentaires se mêlaient des activités plus spirituelles, tels le chant, la participation aux concerts de Noël. Bref, l'Alsace vit pleinement, chaque année, le TEMPS de Noël.



Le **CALENDRIER DE L'AVENT** appartient à la période de l'Avent au même titre que la couronne. C'est une coutume relativement récente. Le premier calendrier fut imprimé par Gerhard Lang à Munich en 1908. Il est surtout destiné aux enfants qui l'accrochent à côté de leur lit. Le calendrier indique l'approche de la plus belle des fêtes de l'année. En effet, chaque matin, en ouvrant une petite fenêtre, l'enfant découvre une image, un petit objet, une friandise. Autant de bonheurs qui embellissent la vie pendant 24 jours !

✧ Les Rameaux de Sainte Barbara – Barbarasweige

Le 4 décembre revêt une importance particulière chez les pompiers, les mineurs et les artilleurs. C'EST LE JOUR DE LA SAINTE BARBE. Une coutume ancestrale veut que l'on coupe à cette occasion des branches d'arbres fruitiers qui seront disposées dans un vase rempli d'eau. Si elles fleurissent vers Noël, ce sera un présage de bonheur et de bonnes récoltes ! SAINTE BARBARA fait aussi partie des 14 saints auxiliaires à invoquer en cas de détresse.

☀ **Lieber guter Nikolaus !**

SAINT NICOLAS, patron des écoliers, est fêté le 6 décembre. Autrefois, à la nuit tombée, les enfants rassemblés près du poêle, attendaient avec anxiété la venue du saint homme à la majestueuse barbe blanche... De nos jours, Saint Nicolas ne visite plus que rarement les maisons particulières. Les enfants le rencontrent dans les rues et sur les places publiques des cités et bourgades d'Alsace illuminées par les guirlandes de Noël. C'est un personnage très impressionnant avec sa crosse épiscopale, sa mitre et ses habits sacerdotaux. Traditionnellement, **NIKOLAUS** est accompagné d'un être étrange, le terrible **HANS TRAPP** et d'un âne chargé de deux corbeilles remplies de cadeaux ! Dans une ambiance de liesse populaire et musicale indescriptible, Saint Nicolas récompense les enfants sages en leur donnant des mandarines, des chocolats, des pains d'épices et des Mannele⁽¹⁾. Les enfants désobéissants par contre, sont réprimandés par HANS TRAPP. Etonnamment leur nombre diminue d'année en année, ce qui rend souvent inutile la présence de cet affreux personnage !

⁽¹⁾ *Mannele* : petit pain en forme de bonhomme dont les yeux sont figurés par des raisins de Corinthe.



*Nicki, Nicki, Nacki
Hinterm Ofe stack i
Bring mer Aepfel un Bere
So kumm i wider fere*

Nicki, Nicki, Nacki
Je suis caché derrière le poêle
Apporte-moi des pommes et des poires
Alors, je me montrerai



☀ **'S Christkindel – l'Enfant Jésus**

Pour l'arrivée du Christkindel les enfants de Strasbourg chantaient...

*Christkindele, Christkindele
komm doch zu uns herein,
wir haben ein Heubündele
und auch ein Gläsele Wein
Das Bündele
fürs Esele
fürs Kindele
das Gläsele –
und beten können wir auch.*



Christkindel, Christkindel
viens, entre chez nous,
nous avons une botte de foin frais,
et un verre de vin :
La botte pour le petit âne,

le verre pour l'enfant,

et prier nous savons aussi le faire.

Hans Matter (1894-1962)
L'enfant Jésus tenant le monde chrétien
dans ses mains passe à côté du
Fischboedle dans la vallée de la Wormsa



* Le Sapin – D'Tanneboïm



L'origine du sapin de Noël (Tanneboïm) se situe en Alsace au XVI^e siècle. Quelle est sa signification ? Le **sapin** relie le ciel à la terre ; il est symbole d'éternité puisqu'il est toujours vert. Les **boules** rappellent le péché originel (la pomme du Paradis). Les **bougies** représentent le Christ triomphant et la lumière.

* 'S Wihnàchtshampfele



Le soir de Noël il est de coutume d'attribuer une ration supplémentaire aux animaux. Ne les oubliez pas.

* Une nuit hors du temps.

Le soir du 24 décembre les familles alsaciennes se réunissent dans la Stube bien chauffée autour du sapin décoré et illuminé. Les enfants savent que cette veillée ne sera pas comme les autres. Ils sont à l'affût du moindre bruit... Mais leur attente sera de courte durée... Voici qu'une clochette d'argent résonne dans la nuit enneigée ! La porte



d'entrée s'ouvre ... Tout de blanc vêtu et aurolé de lumière **CHRISTKINDL** entre dans la maison... L'Enfant-Christ s'adresse aux enfants émerveillés et étonnés à la fois : « **Avez-vous été sages ? Sen'r bràv gsen ? Avez-vous bien travaillé à l'école ? Hân'r guet gschàft en de Schuel ?** » La réponse est généralement... satisfaisante.

Alors petits et grands récitent des prières et chantent avec ferveur des cantiques de Noël que tous connaissent par cœur. Ensuite Christkindl distribue les friandises et cadeaux tant attendus puis, après quelques paroles encourageantes empreintes de bonté, disparaît mystérieusement dans la nuit hivernale. Après son passage commence la veillée familiale dans une douce quiétude faite de délicieuses senteurs de résine chaude, de cire fondue et de bredele à la cannelle. Bientôt les cloches de l'église appelleront les fidèles à la messe de minuit.

* L'Epiphanie

La fête des Rois Mages, l'Epiphanie, est célébrée le 6 janvier par des cortèges de jeunes gens. Ils marquent leur passage par des chants, des dictons et, par l'inscription à la craie sur le linteau des portes, des initiales des mages accompagnées du millésime C-M-B 2016. Ces inscriptions peuvent aussi signifier **CHRISTUS MANSIONEM BENEDICTAT** « Que le Christ bénisse cette maison ». Leur travail achevé, les jeunes gens recevaient une récompense, des friandises ou de l'argent.



Les rois mages en Alsace
par Henri Bacher

JOYEUX NOËL
Glecklichì Wihnàchte !

Textes et choix des gravures Marc Kussmaul

L'ASSOCIATION ALSACE DOWNHILL



Alsace Downhill est une association créée en 2002, regroupant une quarantaine de pratiquants de sport de gravité, tels que le longskate (skateboard de descente), la streetluge, le buttboard et le roller de descente.

Elle organise depuis 2004, entre trois et quatre fois par an, des évènements sur la RD156 (petite route du Climont).

A cette occasion, celle-ci est fermée à la circulation par arrêté préfectoral.



La route, ancienne étape du championnat de France de descente, sécurisée à l'aide de filets et de nombreux matelas, accueille une centaine de participants de différentes nationalités, descendant à plus de 80 km/h pour les meilleurs. Le casque et les protections sont évidemment obligatoires, la combinaison de cuir fortement conseillée !



Lors des évènements, des initiations sont possibles, avis aux amateurs !

Pierre HEBERLE, membre de l'association Alsace Downhill

L'HORLOGE DE L'ÉGLISE D'URBEIS

Savez-vous que l'horloge de l'église Saint Nicolas d'Urbeis est la soeur cadette de l'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg !



En effet, le 14 Septembre de l'An de Grâce 1851, le Conseil Municipal d'Urbeis a approuvé le projet d'installer une :

HORLOGE MONUMENTALE AU CLOCHER DE L'ÉGLISE SAINT NICOLAS.

La commande est passée à JEAN BAPTISTE SCHWILGUE, le génial constructeur de l'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg.

Urbeis a par conséquent le privilège de posséder une oeuvre de cet Illustre Personnage.

* * *

..... Un dimanche de l'année 1785, les visiteurs admirent l'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg, arrêtée depuis le milieu du siècle et dont la légende veut que personne au monde ne soit capable de la remettre en route ; lorsqu'un enfant de 9 ans s'écrie :

“ moi, je la ferai marcher quand je serai grand”

Ce serment, Jean Baptiste SCHWILGUÉ l'a tenu quelques 50 années plus tard en réalisant l'exploit, de ne pas seulement la faire “marcher”, mais de la reconstruire, en y apportant des compléments astronomiques uniques au monde.

Retraçons d'abord l'historique des trois horloges astronomiques de la cathédrale de Strasbourg :

- La première horloge, dite des Trois Rois, a été réalisée entre 1352 et 1354 par un maître inconnu (*certaines l'attribuent à un nommé Jehan Boernave*)

- DASYPODIUS (1531- 1601) a conçu la deuxième horloge entre 1570 et 1574.

Les frères Issac et Josias HABRECHT, horlogers suisses, ont réalisé les mécanismes. DASYPODIUS était entouré d'éminents: scientifiques, artistes et artisans pour réaliser une oeuvre remarquable sur le plan de l'Horlogerie Astronomique Monumentale. (*À signaler que Dasypodius a installé plusieurs Cadrans Solaires sur la façade méridionale de la cathédrale pour aider au réglage et mise à l'heure de l'horloge.*)

- L'ACTUELLE TROISIEME HORLOGE ASTRONOMIQUE A ETE REALISEE PAR JEAN BAPTISTE SCHWILGUE.

(Strasbourg 1771 - 1856).



SCHWILGUÉ a restauré, entre 1838 et 1842, l'horloge de DASYPODIUS en reconstruisant tous les mécanismes. Il a amélioré considérablement le “mouvement”, par la mise en place d'un système de régulation par pendule et échappement à ancre muni, d'un remontoir d'égalité.

Alors que l'horloge de Dasypodius - munie d'un régulateur à foliot - accuse des écarts de l'ordre d'un quart d'heure par jour, on passe avec le mouvement Schwilgué à une précision de :

± 30 à 40 secondes par an !!

(*Pour permettre une mise à l'heure précise, Schwilgué a installé près du portail de l'horloge, une “Méridienne du Temps Vrai” orientée de manière à obtenir, avec une exactitude de l'ordre de la seconde le “Midi Solaire”.*)

Mais les innovations essentielles se trouvent dans les compléments astronomiques apportés par le maître :

- En plus de la rotation annuelle (*année tropique*) du “globe céleste”, il corrige son cheminement de la précession des équinoxes en lui faisant effectuer un tour complet en 24800 années !
 - Les équations solaires et lunaires expriment la concrétisation mathématique, de la mécanique céleste.
 - Le comput ecclésiastique détermine mathématiquement et mécaniquement, en fonction des conjonctions astronomiques, le calendrier des fêtes mobiles. (*un ordinateur mécanique en quelque sorte*)
- ... et les multiples mécanismes et automates connus de tous.

Pour réaliser cette oeuvre, Schwilgué invente et fabrique des machines spéciales, par exemple : un appareil à tailler des dentures à profil cycloïdal. Après plus d'un siècle et demi de service, ces rouages tournent toujours à la perfection et sont indemnes de toute usure.

Voilà un rapide aperçu de cette oeuvre géniale réalisée par Jean Baptiste SCHWILGUÉ.

Précisons que contrairement à Dasypodius, qui était entouré d'une nombreuse équipe de scientifiques, d'artistes et d'artisans émérites ; Schwilgué a réalisé seul l'ensemble des études et calculs.

Il a fabriqué avec ses ouvriers tous les mécanismes, ainsi que les automates.

Il est temps de mettre fin aux légendes qui affirment que les concepteurs des Horloges Astronomiques ont été suppliciés après achèvement de leur oeuvres. Non seulement il n'en est rien, mais tous ont connu la gloire.

Pour preuve : lors de l'inauguration de l'Horloge Astronomique de Strasbourg le 31 décembre 1842, après la cérémonie présidée en grande pompe par l'évêque de Strasbourg ; la ville et les corporations offrirent à Jean Baptiste SCHWILGUÉ une triomphale et grandiose fête nocturne.

HORLOGE DE L'ÉGLISE D'URBEIS

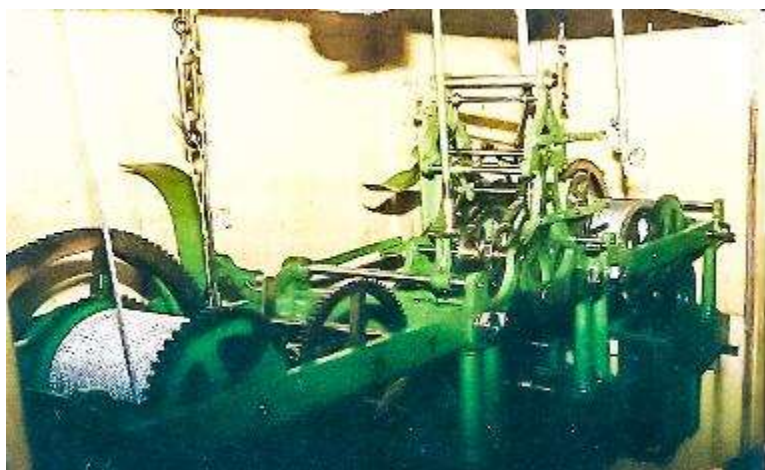
C'est 9 années après l'achèvement de son oeuvre maîtresse, que l'Atelier SCHWILGUÉ a entrepris la fabrication de l'horloge d'URBEIS.

Le devis de cet ouvrage se chiffrait à 2.600 Francs d'époque. Montant conséquent pour une horloge de village, comparé aux 70.000 Francs de coût total de l'Horloge Astronomique de Strasbourg.

C'est dire que l'ouvrage est d'une conception et d'une réalisation remarquable.

L'installation se développe sur 3 étages.

1° ETAGE : C'EST L'ETAGE DU “MOUVEMENT”



Le mécanisme horaire ou “**mouvement**” est placé dans une armoire vitrée.

Le mouvement régulateur est formé d'un “**pendule pesant**” qui bat la seconde et d'un échappement à ancre de Graham (*modifié par Schwilgué*). pour obtenir une précision élevée.

La “**lentille**” est conçue de manière à ne pas déplacer le centre de gravité de pendule, lors des dilatations ou retraites, dus aux variations de la température.

Le mécanisme est doté d'un “**remontoir d'égalité**” qui délivre une force constante à l'échappement.

La roue d'échappement de 30 dents à sauts alternés effectue un tour par minute.

Après chaque tour, un système à bascule provoque une rotation de six degrés de la tige verticale de transmission vers les “**minuteriers**” situées au 2° étage de la tour du clocher.

Les mécanismes auxiliaires des sonneries des quarts et des heures sont disposés de part et d’autre du mouvement principal. Les tambours des poids moteurs sont placés dans ces espaces.

Seule concession au modernisme : le remontage des poids moteurs se fait électriquement depuis 1952.

(alors que pour des impératifs d’authenticité historique, le remontage s’effectue toujours manuellement à l’horloge astronomique de Strasbourg)



PLAQUE DU CONSTRUCTEUR

1851 Année de fabrication de l’horloge

1952 Remontage électrique des Poids Moteurs

2° ETAGE : C’EST L’ETAGE DES “CADRANS HORAIRES”



Les “**battements de l’horloge**”, sont acheminés vers les “**minuteriers**” des deux cadrans, par des tiges de transmission depuis le “**mouvement de l’horloge**” placé au 1° étage.

Les “**minuteriers**” sont installées derrière les cadrans à l’intérieur du clocher. Elles adaptent la “**cadence isochrone de l’horloge**” à la “**marche des aiguilles**”, en les faisant avancer par sauts d’une minute.

3° ETAGE : C’EST L’ETAGE DES “CLOCHES”

Quatre cloches y sont installées :



- La cloche Saint Nicolas, 975 kg, sonne la note : **Mi**
- La cloche Sainte Jeanne d’Arc, 760 kg, sonne la note : **Sol^b**
- La cloche de la Vierge , 480 kg, sonne la note : **La^b**
- La petite cloche Sainte Odile (*manuelle*), sonne la note : **Ré**

Un réseau de “ **fils tirés** ” actionne, depuis les mécanismes auxiliaires du premier étage, les marteaux des sonneries des quarts et des heures. Les cloches étant en position de repos.

La force est produite par les poids moteurs de l’horloge.

Les sonneries “**à la volée**” sont commandées électriquement depuis la sacristie.

Les sonneries d’Angélus étaient à l’origine directement ordonnées par l’horloge. Depuis les années 1990, elles sont commandées par une petite “horloge - relais” installée dans la Sacristie.

LA MERIDIENNE DU TEMPS VRAI

Pour obtenir une mise à l'heure précise, Jean Baptiste SCHWILGUÉ a installé sur la façade Sud de l'église, à proximité de clocher, une :

“Méridienne du Temps Vrai”

Le passage du soleil sur le méridien local indique l'heure de Midi en Temps Vrai.

(L'heure du Temps Vrai marque Midi à l'instant de la culmination du soleil dans le ciel local)

La méridienne se compose de :

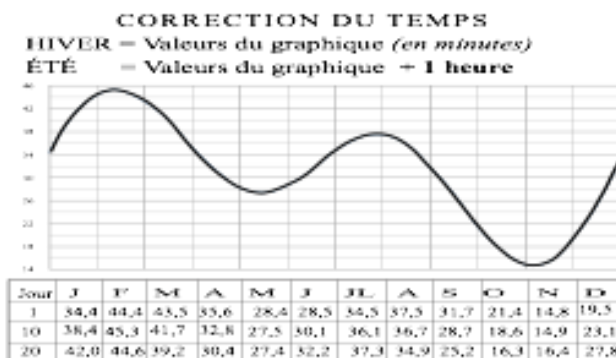
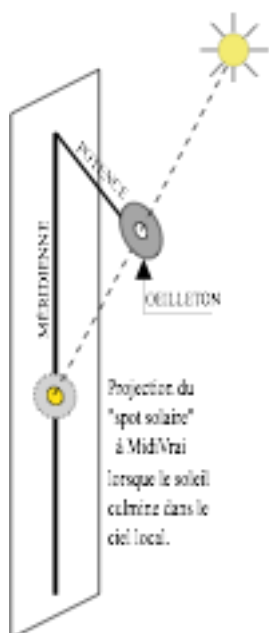
- une tige verticale plaquée sur le mur symbolise le méridien d'Urbeis
- un disque troué appelé “oieillon” est fixé au bout d'une potence dans une position déterminée en fonction de la latitude d'Urbeis ($49^{\circ} 19' 30''$ Nord) et de la déclinaison de la façade, par rapport au Sud ($-25^{\circ} 30'$)

À l'instant du passage du soleil sur le méridien d'Urbeis, un “Spot Solaire” éclaire un point de la ligne méridienne. Il est alors Midi en heures du Temps Vrai.

Pour obtenir l'heure civile légale, on corrige de :

- l'écart de longitude = - 29 min. 18 sec. à Urbeis
- l'équation du temps (voir la courbe ci-dessous)
- des décalages

horaires : + 1 heure
en hiver, + 2 heures
en été



Ci- contre, l'évolution des écarts, à Urbeis, entre l'heure du temps vrai et l'heure légale.

Bien entendu, en 1851 il n'y avait pas d'heure légale en France. Chacun voyait Midi à sa porte !
(L'heure civile légale est instaurée par la loi du 14 Mars 1891 et la loi du 19 Mars 1916 pour les horaires Été-Hiver)

**AUJOURD'HUI, A L'EPOQUE DES MONTRES ELECTRONIQUES, L'HORLOGE D'URBEIS
EGRENE SEREINEMENT LES HEURES DE CE NOUVEAU 21° SIECLE.**

La Municipalité pourvoit, par le truchement d'un maître horloger, au bon entretien de l'installation.

Notre horloge se porte à merveille et fonctionne sans usure depuis plus d'un siècle et demi !

Dans ces conditions, prenons grand soin de ce joyau scientifique et culturel de notre village. Il n'y aucune raison que l'horloge Schwilgué ne continue à rythmer le vie d'Urbeis encore pendant plusieurs siècles.

Alfred Roth

Les habitants d'Urbeis sont surnommés « Mennhans » en patois, du nom d'un plat à base de pommes de terre dont voici une des recettes :



Lè rcète di Mennhans

La recette des Mennhans

Fère revni enne grosse couilleu de fèreiye dans dè grèrr pou fère i rou.

Faire un roux brun avec une grosse cuillerée de farine dans de la matière grasse,

Rèjoutè de l'auou frade, rmohè .

Mouiller avec de l'eau froide, remuer.

Bottè li kmotiars kôpès en couettis,

Ajouter les pommes de terre coupées en quartiers,

èvo î èyan ou enne èchalote kôpès fîneman,

ainsi qu'un oignon ou une échalote coupée finement,

enne fouillotte d'aurier, de l'auou név li kmotiars,

une feuille de laurier, ajouter assez d'eau pour que les pommes de terre en soient recouvertes,

î filet de vinaik, do sau et do poèvre.

un filet de vinaigre, du sel et du poivre.

Rmohè de temps en temps.

Remuer de temps en temps.

Bottè î keuiar et lèhhi keure.

Couvrir avec un couvercle et laisser cuire.

Hum san s'ré boin !!!

Recette de Marie-Jeanne

LA CHAPELLE DISPARUE DU CLIMONT

Il est connu de tous que, sur le territoire de la commune d'Urbeis, sont implantés aujourd'hui deux édifices religieux :

- L'église catholique Saint Nicolas, au centre du village,
- L'église du Climont, de confession réformée qui devrait d'ailleurs être appelée Temple, comme

le nom de sa rue l'indique.

On ignore, en revanche, qu'il a existé jusque dans les années 70, une petite chapelle catholique située elle aussi au Climont, dans le grenier de la "Ferme Matern", au numéro 13 de la D 214, qui répondait à l'époque au joli nom de "Route de Villé à Klingenthal". C'est son histoire que je vais vous conter ici.

Elle commence au milieu du 19^{ème} siècle, en 1831 exactement. Cette année-là, Jean-François Harnepont, propriétaire forestier habitant à Saint-Dié où il exerce la profession de banquier, épouse Reine-Joséphine Phulpin, fille de Joseph-Antoine Phulpin également banquier à Saint-Dié.

La dot apportée en mariage à Jean-François lui permet d'acquérir la forêt du Climont avec les fermes attenantes. Le couple aura deux enfants prénommés Jeanne et Albert, qui hériteront donc de ce patrimoine relativement important.

Jeanne se maria et aura, elle aussi, deux enfants et Albert, après avoir fait polytechnique, deviendra prêtre et finira chanoine de la cathédrale de Saint-Dié. Sans enfant et disposant de revenus élevés, il consacra la totalité de sa fortune au secours et à l'éducation de jeunes orphelins de la région. C'est ici qu'on trouve l'origine de l'ancienne chapelle du Climont.



Déjà à Saint-Dié, il avait racheté une exploitation agricole en activité, à côté de laquelle il avait fait construire une grande bâtisse pour y accueillir et entretenir à ses frais une vingtaine de jeunes garçons auxquels il prodiguait lui-même l'enseignement scolaire.

Cette apparente générosité était en réalité motivée par l'espoir secret d'en convaincre une partie de rentrer au séminaire pour devenir prêtres. Et pour mieux les encadrer sur le plan religieux, il avait également fait ériger à proximité immédiate une ravissante petite chapelle de style néo-gothique qui existe encore de nos jours, mais dans un état de délabrement total. Elle se trouve à la sortie ouest de Saint-Dié, au lieu-dit Le Bihay-La Bolle.

Albert Harnepont élève de Polytechnique, devenu plus tard chanoine de la Cathédrale de Saint-Dié-des-Vosges. Il fit aménager la chapelle dans sa ferme du Climont.

Durant l'été, pour emmener ses orphelins en vacance au bon air, il les faisait loger dans sa ferme du Climont et là aussi, il avait voulu disposer d'un lieu de culte. Il y avait deux bonnes raisons à cela :

- La première étant la nécessité de pouvoir célébrer la messe chaque jour dans ce lieu isolé, l'église la plus proche étant celle de Lubine, à 5 km.

- La deuxième raison tient au désir d'asseoir son empreinte catholique sur un territoire fortement marqué par la pratique protestante réformée au temple et par les cultes anabaptistes qui se déroulaient dans les fermes des alentours.

À cette époque, il n'était pas encore question d'œcuménisme, loin s'en faut. Il entreprit alors d'aménager une chapelle sur le haut du grenier de sa ferme, dans l'espace normalement réservé au stockage du foin. Elle était entièrement garnie de planches de sapin : sol, murs et plafond. Mais surtout, il avait fait installer un magnifique autel en bois sculpté, placé sur une estrade de trois marches, avec tabernacle, crucifix, candélabres et devant lequel étaient disposés plusieurs bancs pour accueillir les adolescents participants et même d'autres personnes



des environs, de religion catholique, heureuses de trouver une messe près de chez elles. Il avait également fait fabriquer une commode avec de nombreux tiroirs très fins pour recevoir un jeu complet d'habits sacerdotaux (aubes, surplis, étoles, etc...) de toute l'année liturgique.

Enfin, et pour faire les choses à la perfection selon les règles canoniques requises par l'Église, l'évêque de Saint-Dié était venu sur place pour consacrer le lieu et en particulier l'autel sur lequel était célébré le sacrifice de la messe.

Porte-missel avec croix fleurie inscrite dans un cercle (la Terre). Les bouchons d'embouts liliformes rappellent la Trinité et la Royauté. Sur la face, le « cœur sacré » de Jésus en gloire, du Père de Foucauld.

À cet effet, l'abbé Harnepont avait acquis un reliquaire que l'évêque avait placé, selon la tradition, au cœur de l'autel. Il contenait les reliques des saints suivants : François-Xavier, Sigisbert, Claude, Maurice et Piant. Lesdits saints étant particulièrement honorés en Lorraine et, compte tenu de l'annexion forcée de l'Alsace à l'Empire Germanique, on peut voir là un acte de résistance passive de notre abbé, connu comme étant de caractère fort et frondeur, même face aux autorités religieuses. On sait de lui que, simple chanoine déodatien, il était toujours vêtu d'une soutane d'un rouge éclatant, à l'instar d'un cardinal de la Curie Romaine.



Reliquaire incrusté dans le bois de l'autel

Burettes de la chapelle sur plateau ciselé en verrerie de Portieux



Il mourut en 1926, à l'âge de soixante-dix ans et fut inhumé au cimetière de la Côte Callot, à Saint-Dié, où son sacristain Théophile Leconte, pour lequel il avait fait réserver une place, vint le rejoindre six ans plus tard. Par la suite, en 1936, une nouvelle famille vint s'installer dans la ferme, avec l'assentiment du propriétaire. Ces nouveaux arrivants étaient Victor et Anne Nachbar, un jeune couple originaire de Gélucourt, petite commune proche de Dieuze, en Moselle. Comme très souvent à cette époque, pour les mariages en particulier, les

arrangements étaient organisés par les curés. Ainsi, dans notre cas, c'est par l'entremise de Léon Nachbar, curé de Gélucourt et frère de Victor, que les choses se sont mises en place.



*Victor et Anne
Nachbar avec leur fille Annie*



*Annie et Marguerite Nachbar à côté de la ferme
Salmon*

Léon, était ami avec l'abbé Kuhn qui dirigeait la colonie de vacances "Saint Jean Bosco" à Urbeis. Il était venu le rencontrer en été chez l'abbé Comont alors curé d'Urbeis. À cette occasion, il apprit qu'il y avait, au Climont, une ferme vacante. Il pensa immédiatement à son frère qui cherchait à louer une exploitation agricole. L'affaire fut rondement menée par nos trois ecclésiastiques et les Nachbar s'installèrent dans la ferme Matern.



*Marguerite et Annie devant la
ferme en 1937*

C'est ici que nous revenons à l'histoire de notre chapelle. Régulièrement, l'abbé Léon Nachbar venait visiter son frère, et il était donc bien content de trouver sur place un lieu pour célébrer sa messe quotidienne. Relevons un détail intéressant à souligner à ce sujet : lorsque les deux enfants du couple Nachbar, Annie et Marguerite, furent âgées de huit et sept ans, il n'hésita pas à leur faire remplir la fonction d'enfant de chœur. Le fait mérite d'être souligné, car à cette époque, les filles n'étaient pas autorisées à le faire. Elles ne le seront qu'en 1983 et avec une autorisation de l'évêque. Cela témoigne de sa part d'une grande indépendance d'esprit et le place en précurseur du principe d'égalité et de parité homme/femme.

En 1946, les Nachbar quittèrent le Climont pour s'installer sur une ferme dans l'Yonne, qu'ils avaient pu acquérir après avoir touché des dommages de guerre.

Pendant de longues années, plus aucun prêtre ne venant dire la messe dans cette chapelle, la famille propriétaire des lieux procéda à sa désacralisation par la restitution à l'évêché de la totalité des meubles et objets du culte considérés comme sacrés. Elle garda uniquement par devers elle le petit boîtier reliquaire, ayant appartenu à l'abbé à titre privé.

Cet abandon eut lieu en 1970, lorsque Renée Salmon, veuve de l'ancien garde forestier qui occupait la maison et veillait scrupuleusement au respect de la chapelle, s'en retourna à Valfroicourt dans les Vosges, d'où elle était originaire.

Aujourd'hui, et comme un clin d'œil à l'histoire locale, la maison abrite toujours de jeunes adolescents en souffrance, puisqu'elle est le siège d'un "Centre Éducatif Renforcé", nommé "Les Sources du Climont", géré par l'ARSEA et placé sous la tutelle du Ministère de la Justice.

Cette structure s'inscrit dans la droite ligne de la tradition humaniste rhénane qui requiert une place pour chacun dans la société.

Sur le plan éthique, elle reprend à son compte la notion de "sollicitude" telle que la conçoit le philosophe Paul Ricœur et qui se traduit par le souci de l'autre, pour lequel il s'agit d'instaurer une relation équilibrée et respectueuse de sa personne.

Ici comme ailleurs, la laïcité s'est imposée et il est à souhaiter qu'elle fasse montre du même dévouement dans sa mission d'insertion sociale que celui de son prédécesseur l'abbé Albert Harnepont, au début du 20^{ème} siècle.

Car, si la chapelle du Climont a disparu, son message initial de sollicitude, si clairement énoncé ensuite par Paul Ricœur, demeure :

« Vivre bien, avec et pour l'autre, dans des institutions justes »*

**(Le triangle de la sollicitude : in "Éthique et morale", Paul Ricœur, 1990)*



De gauche à droite : Jean-Marie Gérardin, Christelle Delapierre, Roger Delapierre, Annie Nachbar/Delapierre, Alice Dellenbach/Humbert, Nelly Herrbach/Losser en pèlerinage à la chapelle du Climont située dans le grenier de la ferme (les deux fenêtres du haut). Mars 2005

Jean-Marie GÉRARDIN

Le Climont, décembre 2015

ETAT CIVIL 2015

NAISSANCES

Sacha, Joseph PHILIPPE né le 14 Mars
Emile, Gilbert, Edwin CIEMNIEWSKI né le 19 Octobre
Florine, Emma, Marie CHOULANT née le 28 Octobre
Lucie, Adèle, Rose ANCEL née le 15 décembre



MARIAGES

Yann ANTOINE-GRANDJEAN et Aurélie GUERIN le 14 Février
Joël ANTOINE-GRANDJEAN et Elvina LE PALABE le 10 Octobre

DECES

Madeleine DOEBELE le 10 Mai
Pierre SCHRAMM le 26 Mai
Jean-Paul HUSSER le 28 Août
Gérard SELTEMANN le 09 Septembre



ANNIVERSAIRES

le 06 Janvier	Simone DUCLOS	80 ANS
le 28 Janvier	Jacqueline THOMAS	85 ANS
le 06 Mars	Edouard HUMBERT	80 ANS
le 12 Avril	Marie BANSEPT	90 ANS
le 20 Juillet	Alfred ROTH	90 ANS
le 01 Septembre	Gilbert HUMBERT	85 ANS
le 09 Décembre	Charlotte ANTOINE-GRANDJEAN	85 ANS



ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

50 ANS Madame et Monsieur ANDRES le 15 Mai
65 ANS Madame et Monsieur DESCHAMPS le 29 Avril



Cartes postales d'Urbeis

